

## I am a Cat – Chapter 5b (Natsume Sōseki)

「そりゃ奥さん意地張りたい」

「何でもバクテリアじゃありません。しかし英語で禿の事を何とか云うでしょう」

「禿はボードとか云います」

「いいえ、それじゃないの、もっと長い名があるでしょう」

「先生に聞いたら、すぐわかりましょう」

「先生はどうしても教えて下さらないから、あなたに聞くんです」

「私はボードより知りませんが。長かって、どげんですか」

「オタンチン・パレオロガスと云うんです。オタンチンと云うのが禿と云う字で、パレオロガスが頭なんでしょう」

「そうかも知れませんか。今に先生の書齋へ行ってウェブスターを引いて調べてあげましょう。しかし先生もよほど変っていなさいますな。この天気の良いのに、うちにじっとして——奥さん、あれじゃ胃病は癒りませんな。ちと上野へでも花見に出掛けなさるごと勧めなさい」

「あなたが連れ出して下さい。先生は女の云う事は決して聞かない人ですから」

「この頃でもジャムを舐めなさるか」

「ええ相変らずです」

「せんだって、先生こぼしていなさいました。どうも妻が俺のジャムの舐め方が烈しいと云って困るが、俺はそんなに舐めるつもりはない。何か勘定違いだらうと云いなさるから、そりゃ御嬢さんや奥さんがいっしょに舐めなさるに違ない——」

「いやな多々良さんだ、何だってそんな事を云うんです」

「しかし奥さんだって舐めそうな顔をしていなさるばい」

「顔でそんな事がどうして分ります」

「分らんばってんが——それじゃ奥さん少しも舐めなさらんか」

「そりゃ少しは舐めますさ。舐めたって好いじゃありませんか。うちのものだもの」

「ハハハハそうだろうと思った——しかし本の事、泥棒は飛んだ災難でしたな。山の芋ばかり持って行たのですか」

「山の芋ばかりなら困りやしません、不斷着をみんな取って行きました」

「早速困りますか。また借金をしなければならんですか。この猫が犬ならよかったに——惜しい事をしたなあ。奥さん犬の大か奴を是非一丁飼いなさい。——猫は駄目ですばい、飯を食うばかりで——ちつとは鼠でも捕りますか」

「一匹もとった事はありません。本当に横着な凶々しい猫ですよ」

「いやそりゃ、どうもこうもならん。早々棄てなさい。私が貰って行って煮て食おうか知らん」

「あら、多々良さんは猫を食べるの」

「食いました。猫は旨うござります」

「随分豪傑ね」

「下等な書生のうちには猫を食うような野蛮人がある由はかねて伝聞したが、吾輩が平生眷顧を辱うする多々良君その人もまたこの同類ならんとは今が今まで夢にも知らなかった。いわんや同君はすでに書生ではない、卒業の日は浅きにも係わらず堂々たる一個の法学士で、六つ井物産会社の役員であるのだから吾輩の驚愕もまた一とお通りではない。人を見たら泥棒と思えと云う格言は寒月第二世の行為によってすでに証拠立てられたが、人を見たら」

猫食ねこぐと思えとは吾輩わが輩も多々良君たたらくんの御蔭おかげによって始めて感得かんとくした真理しんりである。世よに住めば事すを知る、事ことを知るは嬉しいうれいが日に日に危険きけんが多くて、日に日に油断ゆだんがなくなる。狡猾こうかつになるのも卑劣ひれつになるのも表裏ひょうりにまいあわごしんふくつの護身服みんを着けるのも皆みな事ことを知るの結果けっかであって、事ことを知るのは年としを取るの罪つみである。老人ろうじんに碌ろくなものがないのはこの理りだな、吾輩わが輩などもあるいは今のうちに多々良君たたらくんの鍋なべの中なかで玉葱たまねぎと共に成仏じょうぶつする方が得策ほうとくさくかも知れんと考かんがえて隅すみの方に小さくなっていると、最前さいぜん細君さいくんと喧嘩けんかをして一反書齋いつたんしょさいへ引き上げた主人しゅじんは、多々良君たたらくんのこえ声こえを聞きつけて、のそのそ茶ちやの間まへ出てくる。

「先生泥棒せんせいどろぼうに逢あいなさったそうですな。なんちゅ愚ぐな事ことです」と劈頭へきとう一番いちばんにやり込める。

「這入はいる奴やつが愚おろなんだ」と主人しゅじんはどこまでも賢人けんじんをもって自任じにんしている。

「這入はいる方ほうも愚おろだばってんが、取とられた方かたもあまり賢かしこくはなかごたる」

「何なににも取とられるものものの無ない多々良たたらさんのようなのが一番いちばん賢けんいんでしょう」と細君さいくんが此度こんどは良人りやうじんの肩かたを持もつ。

「しかし一番いちばん愚おろなのはこの猫ねこですばい。ほんにまあ、どう云いう了りやうけん見けんじゃろう。鼠ねずみは捕とらず泥棒どろぼうが来きても知らん顔しをかおかおしている。——先生せんせいこの猫ねこを私わたしにくんなさらんか。こうしておいたなんちゅ何なんの役やくにも立たちませんばい」

「やっても好いい。何なににするんだ」

「煮にて喰たべます」

主人しゅじんは猛烈もうれつなるこの一言いちごんを聞きいて、うふと気味きみの悪わるい胃弱性いじゃくせいの笑わらいを洩もらしたが、別段べつだんの返事へんじもしないので、多々良君たたらくんも是非ぜひく食くいたいとも云わがはいわなかつたのは吾輩わが輩にとって望外ぼうがいの幸福こうふくである。主人しゅじんはやがて話頭わとうを転てんじて、

「猫ねこはどうでも好いいが、着物きものをとられたので寒さむくていかん」と大おおに銷沈しょうちんの体ていである。なるほど寒さむいはずである。昨日きのうまでは綿入わたいれを二枚にまい重ねていたのに今日はきょう 袷あわせに半袖はんそでのシャツだけ

で、朝から運動もせず枯坐したがりであるから、不十分な血液はことごとく胃のために働いて手足の方へは少しも巡回して来ない。

「先生教師などをしておったちゃとうていあかんですばい。ちょっと泥棒に逢っても、すぐ困る——一丁今から考を換えて実業家にでもなんなさらんか」

「先生は実業家は嫌だから、そんな事を言ったって駄目よ」

と細君が傍から多々良君に返事をする。細君は無論実業家になって貰いたいのである。

「先生学校を卒業して何年になんなさるか」

「今年で九年目でしょう」と細君は主人を顧みる。主人はそうだとも、そうで無いとも云わない。

「九年立っても月給は上がらず。いくら勉強しても人は褒めちやくれず、郎君独寂寞ですたい」と中学時代で覚えた詩の句を細君のために朗吟すると、細君はちょっと分りかねたものだから返事をしない。

「教師は無論嫌だが、実業家はなお嫌いだ」と主人は何が好きだか心の裏で考えているらしい。

「先生は何でも嫌なんだから……」

「嫌でないのは奥さんだけですか」と多々良君柄に似合わぬ冗談を云う。

「一番嫌だ」主人の返事はずっとも簡明である。細君は横を向いてちょっと澄したが再び主人の方を見て、

「生きていらっしゃるのも御嫌なんでしょう」と充分主人を凹ましたつもりで云う。

「あまり好いてはおらん」と存外呑気な返事をする。これでは手のつけようがない。

「先生ちつと活潑に散歩でもしなさらんと、からだを壊してしまいますばい。——そうして  
実業家になんなさい。金なんか儲けるのは、ほんに造作もない事でござります」

「少しも儲けもせん癖に」

「まだあなた、去年やっと会社へ這入ったばかりですもの。それでも先生より貯蓄があります」

「どのくらい貯蓄したの？」と細君は熱心に聞く。

「もう五十円になります」

「一体あなたの月給はどのくらいなの」これも細君の質問である。

「三十円ですたい。その内を毎月五円宛会社の方で預って積んでおいて、いざと云う時にやります。——奥さん小遣錢で外濠線の株を少し買いなさらんか、今から三四個月すると倍になります。ほんに少し金さえあれば、すぐ二倍にでも三倍にでもなります」

「そんな御金があれば泥棒に逢ったって困りやしないわ」

「それだから実業家に限ると云うんです。先生も法科でもやって会社か銀行へでも出なされば、今頃は月に三四百円の収入はありますのに、惜しい事でござんしたな。——先生あの鈴木藤十郎と云う工学士を知ってなさるか」

「うん昨日来た」

「そうでござんすか、せんだってある宴会で逢いました時先生の御話をしたら、そうか君は苦沙弥君のところの書生をしていたのか、僕も苦沙弥君とは昔し小石川の寺でいっしょに自炊をしておった事がある、今度行ったら宜しく云うてくれ、僕もその内尋ねるからと云っていました」

「近頃東京へ来たそうだな」

「ええ<sup>いま</sup>今<sup>きゅうしゅう</sup>まで<sup>たんこう</sup>九<sup>とうきょうづめ</sup>州<sup>とうきょうづめ</sup>の炭坑<sup>とうきょうづめ</sup>におりましたが、こないだ東<sup>とうきょうづめ</sup>京<sup>とうきょうづめ</sup>詰<sup>とうきょうづめ</sup>になりました。なかなか<sup>うま</sup>旨い  
です。私<sup>わたし</sup>なぞにでも<sup>ほうゆう</sup>朋友<sup>ほうゆう</sup>のように<sup>はな</sup>話<sup>はな</sup>します。――先生<sup>せんせい</sup>あの<sup>おとこ</sup>男<sup>おとこ</sup>がいくら<sup>もら</sup>貰<sup>もら</sup>つてると<sup>おも</sup>思い<sup>おも</sup>なさ  
る」

「知らん」

「月<sup>げつきゅう</sup>給<sup>にひやくごじゅうえん</sup>が二百五十<sup>ぼんくれ</sup>円で<sup>はいとう</sup>盆暮<sup>ぼんくれ</sup>に<sup>なん</sup>配<sup>へいきんしごひやくえん</sup>当<sup>へいきんしごひやくえん</sup>が<sup>なん</sup>つき<sup>へいきんしごひやくえん</sup>ますから、何<sup>なん</sup>でも<sup>へいきんしごひやくえん</sup>平均<sup>へいきんしごひやくえん</sup>四<sup>へいきんしごひやくえん</sup>五<sup>へいきんしごひやくえん</sup>百<sup>へいきんしごひやくえん</sup>円<sup>へいきんしごひやくえん</sup>になり<sup>なん</sup>ますば  
い。あげ<sup>と</sup>な男<sup>と</sup>が、よかしこ<sup>せんもん</sup>取<sup>せんもん</sup>つて<sup>じゅうねんいちごきゅう</sup>おるの<sup>じゅうねんいちごきゅう</sup>に、先生<sup>せんもん</sup>は<sup>じゅうねんいちごきゅう</sup>リーダ<sup>じゅうねんいちごきゅう</sup>ー<sup>ば</sup>専<sup>ば</sup>門<sup>か</sup>で<sup>か</sup>十<sup>か</sup>年<sup>か</sup>一<sup>か</sup>狐<sup>か</sup>裘<sup>か</sup>じ<sup>か</sup>や<sup>か</sup>馬<sup>か</sup>鹿<sup>か</sup>気<sup>か</sup>て<sup>か</sup>  
お<sup>か</sup>り<sup>か</sup>ま<sup>か</sup>す<sup>か</sup>な<sup>か</sup>あ」

「<sup>じっさい</sup>実<sup>じっさい</sup>際<sup>じっさい</sup>馬<sup>じっさい</sup>鹿<sup>じっさい</sup>気<sup>じっさい</sup>て<sup>じっさい</sup>い<sup>じっさい</sup>る<sup>じっさい</sup>な<sup>じっさい</sup>」と<sup>しゅじん</sup>主<sup>しゅじん</sup>人<sup>しゅじん</sup>の<sup>しゅじん</sup>よ<sup>しゅじん</sup>う<sup>しゅじん</sup>な<sup>しゅじん</sup>超<sup>しゅじん</sup>然<sup>しゅじん</sup>主<sup>しゅじん</sup>義<sup>しゅじん</sup>の<sup>しゅじん</sup>人<sup>しゅじん</sup>でも<sup>しゅじん</sup>金<sup>しゅじん</sup>銭<sup>しゅじん</sup>の<sup>しゅじん</sup>観<sup>しゅじん</sup>念<sup>しゅじん</sup>は<sup>しゅじん</sup>普<sup>しゅじん</sup>通<sup>しゅじん</sup>の<sup>しゅじん</sup>人<sup>しゅじん</sup>間<sup>しゅじん</sup>と<sup>しゅじん</sup>異<sup>しゅじん</sup>  
な<sup>しゅじん</sup>と<sup>しゅじん</sup>ころ<sup>しゅじん</sup>は<sup>しゅじん</sup>な<sup>しゅじん</sup>い<sup>しゅじん</sup>。否<sup>いや</sup>困<sup>いや</sup>窮<sup>いや</sup>す<sup>いや</sup>る<sup>いや</sup>だ<sup>いや</sup>け<sup>いや</sup>に<sup>いや</sup>人<sup>いや</sup>一<sup>いや</sup>倍<sup>いや</sup>金<sup>いや</sup>が<sup>いや</sup>欲<sup>いや</sup>し<sup>いや</sup>い<sup>いや</sup>の<sup>いや</sup>か<sup>いや</sup>も<sup>いや</sup>知<sup>いや</sup>れ<sup>いや</sup>な<sup>いや</sup>い<sup>いや</sup>。多<sup>た</sup>々<sup>た</sup>良<sup>た</sup>君<sup>た</sup>は<sup>た</sup>  
充<sup>じゅう</sup>分<sup>じゅう</sup>実<sup>じゅう</sup>業<sup>じゅう</sup>家<sup>じゅう</sup>の<sup>じゅう</sup>利<sup>じゅう</sup>益<sup>じゅう</sup>を<sup>じゅう</sup>吹<sup>じゅう</sup>聴<sup>じゅう</sup>し<sup>じゅう</sup>て<sup>じゅう</sup>も<sup>じゅう</sup>う<sup>じゅう</sup>云<sup>じゅう</sup>う<sup>じゅう</sup>事<sup>じゅう</sup>が<sup>じゅう</sup>無<sup>じゅう</sup>く<sup>じゅう</sup>な<sup>じゅう</sup>つ<sup>じゅう</sup>た<sup>じゅう</sup>も<sup>じゅう</sup>の<sup>じゅう</sup>だ<sup>じゅう</sup>か<sup>じゅう</sup>ら

「奥<sup>おく</sup>さん、先生<sup>せんせい</sup>の<sup>みずしまかんげつ</sup>と<sup>じん</sup>ころ<sup>き</sup>へ<sup>き</sup>水<sup>き</sup>島<sup>き</sup>寒<sup>き</sup>月<sup>き</sup>と<sup>き</sup>云<sup>き</sup>う<sup>き</sup>人<sup>き</sup>が<sup>き</sup>来<sup>き</sup>ま<sup>き</sup>す<sup>き</sup>か」

「ええ、善<sup>よ</sup>く<sup>よ</sup>い<sup>よ</sup>ら<sup>よ</sup>っ<sup>よ</sup>し<sup>よ</sup>や<sup>よ</sup>い<sup>よ</sup>ま<sup>よ</sup>す」

「ど<sup>じんぶつ</sup>げ<sup>じんぶつ</sup>ん<sup>じんぶつ</sup>な<sup>じんぶつ</sup>人<sup>じんぶつ</sup>物<sup>じんぶつ</sup>で<sup>じんぶつ</sup>す<sup>じんぶつ</sup>か」

「大<sup>たい</sup>変<sup>へん</sup>学<sup>がく</sup>問<sup>もん</sup>の<sup>で</sup>出<sup>かた</sup>来<sup>かた</sup>る<sup>かた</sup>方<sup>かた</sup>だ<sup>かた</sup>そ<sup>かた</sup>う<sup>かた</sup>で<sup>かた</sup>す」

「好<sup>こう</sup>男<sup>だんし</sup>子<sup>し</sup>で<sup>し</sup>す<sup>し</sup>か」

「ホ<sup>ほ</sup>ホ<sup>ほ</sup>ホ<sup>ほ</sup>多<sup>た</sup>々<sup>た</sup>良<sup>た</sup>さん<sup>た</sup>く<sup>た</sup>ら<sup>た</sup>い<sup>た</sup>な<sup>た</sup>も<sup>た</sup>の<sup>た</sup>で<sup>た</sup>し<sup>た</sup>ょう」

「そ<sup>ま</sup>う<sup>ま</sup>で<sup>ま</sup>す<sup>ま</sup>か、私<sup>ま</sup>く<sup>ま</sup>ら<sup>ま</sup>い<sup>ま</sup>な<sup>ま</sup>も<sup>ま</sup>の<sup>ま</sup>で<sup>ま</sup>す<sup>ま</sup>か」と<sup>ま</sup>多<sup>ま</sup>々<sup>ま</sup>良<sup>ま</sup>君<sup>ま</sup>真<sup>ま</sup>面<sup>ま</sup>目<sup>ま</sup>で<sup>ま</sup>あ<sup>ま</sup>る。

「ど<sup>な</sup>う<sup>な</sup>し<sup>な</sup>て<sup>な</sup>寒<sup>な</sup>月<sup>な</sup>の<sup>な</sup>名<sup>な</sup>を<sup>な</sup>知<sup>な</sup>つ<sup>な</sup>て<sup>な</sup>い<sup>な</sup>る<sup>な</sup>の<sup>な</sup>か<sup>な</sup>い」と<sup>な</sup>主<sup>な</sup>人<sup>な</sup>が<sup>な</sup>聞<sup>な</sup>く。

「せん<sup>あ</sup>だ<sup>あ</sup>つ<sup>あ</sup>て<sup>あ</sup>或<sup>あ</sup>る<sup>あ</sup>人<sup>あ</sup>か<sup>あ</sup>ら<sup>あ</sup>頼<sup>あ</sup>ま<sup>あ</sup>れ<sup>あ</sup>ま<sup>あ</sup>し<sup>あ</sup>た。そ<sup>た</sup>ん<sup>た</sup>な<sup>た</sup>事<sup>た</sup>を<sup>た</sup>聞<sup>た</sup>く<sup>た</sup>だ<sup>た</sup>け<sup>た</sup>の<sup>た</sup>価<sup>た</sup>値<sup>た</sup>の<sup>た</sup>あ<sup>た</sup>る<sup>た</sup>人<sup>た</sup>物<sup>た</sup>で<sup>た</sup>し<sup>た</sup>ょう<sup>た</sup>か」  
多<sup>さ</sup>々<sup>さ</sup>良<sup>さ</sup>君<sup>さ</sup>は<sup>さ</sup>聞<sup>さ</sup>か<sup>さ</sup>ぬ<sup>さ</sup>先<sup>さ</sup>か<sup>さ</sup>ら<sup>さ</sup>す<sup>さ</sup>で<sup>さ</sup>に<sup>さ</sup>寒<sup>さ</sup>月<sup>さ</sup>以<sup>さ</sup>上<sup>さ</sup>に<sup>さ</sup>構<sup>さ</sup>え<sup>さ</sup>て<sup>さ</sup>い<sup>さ</sup>る。

「君<sup>きみ</sup>よ<sup>きみ</sup>り<sup>きみ</sup>よ<sup>きみ</sup>ほ<sup>きみ</sup>ど<sup>きみ</sup>え<sup>きみ</sup>ら<sup>きみ</sup>い<sup>きみ</sup>男<sup>きみ</sup>だ」

「そうでございますか、私よりえらいですか」と笑いもせず怒りもせぬ。これが多々良君の特色である。

「近々博士になりますか」

「今論文を書いてるそうだ」

「やっぱり馬鹿ですな。博士論文をかくなんて、もう少し話せる人物かと思つたら」

「相変らず、えらい見識ですね」と細君が笑いながら云う。

「博士になったら、だれとかの娘をやるとかやらんとか云うていましたから、そんな馬鹿があるろうか、娘を貰うために博士になるなんて、そんな人物にくれるより僕にくれる方がよほどましだと云ってやりました」

「だれに」

「私に水島の事を聞いてくれと頼んだ男です」

「鈴木じゃないか」

「いいえ、あの人にや、まだそんな事は云い切りません。向うは大頭ですから」

「多々良さんは蔭弁慶ね。うちへなんぞ来ちゃ大変威張っても鈴木さんなどの前へ出ると小さくなってるんでしょう」

「ええ。そうせんと、あぶないです」

「多々良、散歩をしようか」と突然主人が云う。先刻から袷一枚であまり寒いので少し運動でもしたら暖かになるだろうと云う考から主人はこの先例のない動議を呈出したのである。行き当りばつたりの多々良君は無論逡巡する訳がない。

「行きましょう。上野にしますか。芋坂へ行って団子を食いましょうか。先生あすこの団子を食った事がありますか。奥さん一返行って食って御覧。柔らかくて安いです。酒も飲ませます」と例によって秩序のない駄弁を揮ってるうちに主人はもう帽子を被って沓脱へ下りる。

吾輩はまた少々休養を要する。主人と多々良君が上野公園でどんな真似をして、芋坂で団子を幾皿食ったかその辺の逸事は探偵の必要もなし、また尾行する勇氣もないからずっと略してその間休養せんければならん。休養は万物の旻天から要求してしかるべき権利である。この世に生息すべき義務を有して蠢動する者は、生息の義務を果すために休養を得ねばならぬ。もし神ありて汝は働くために生れたり寝るために生れたるに非ずと云わば吾輩はこれに答えて云わん、吾輩は仰せのごとく働くために生れたり故に働くために休養を乞うと。主人のごとく器械に不平を吹き込んだまでの木強漢ですら、時々は日曜以外に自弁休養をやるではないか。多感多恨にして日夜心神を勞する吾輩ごとき者は假令猫といえども主人以上に休養を要するは勿論の事である。ただ先刻多々良君が吾輩を目して休養以外に何等の能もない贅物のごとくに罵ったのは少々氣掛りである。とかく物象にのみ使役せらるる俗人は、五感の刺激以外に何等の活動もないので、他を評価するのも形骸以外に渉らんのは厄介である。何でも尻でも端折って、汗でも出さないと働らいていないように考えている。達磨と云う坊さんは足の腐るまで座禅をして澄ましていたと云うが、假令壁の隙から蔦が這い込んで大師の眼口を塞ぐまで動かないにしろ、寝ているんでも死んでいるんでもない。あたまの中は常に活動して、廓然無聖などと乙な理窟を考へ込んでいる。儒家にも静坐の工夫と云うのがあるそうだ。これだつて一室の中に閉居して安閑と璧の修行をするのではない。脳中の活力は人一倍熾に燃えている。ただ外見上は至極沈静端肃の態であるから、天下の凡眼はこれらの知識巨匠をもって昏睡仮死の庸人と見做して無用の長物とかぞくつぶしか入らざる誹謗の声を立てるのである。これらの凡眼は皆形を見て心を見ざる不具なる視覚を有して生れついた者で、——しかも彼の多々良三平君のごときは形を見て心を見ざる第一流の人物であるから、この三平君が吾輩を目して乾屎橛同等に心得るのももつともだが、恨むらくは少しく古今の書籍を読んで、やや事物の真相を解し得たる主人までが、浅薄なる三平君に一も二もなく同意して、猫鍋に故障を挟む景色のない事である。



しかし一歩退いて考えて見ると、かくまでに彼等が吾輩を軽蔑するのも、あながち無理ではない。大声は俚耳に入らず、陽春白雪の詩には和するもの少なしの喩も古い昔からある事だ。形体以外の活動を見る能わざる者に向って己靈の光輝を見よと強ゆるは、坊主に髪を結えと逼るがごとく、鮪に演説をして見ろと云うがごとく、電鉄に脱線を要求するがごとく、主人に辞職を勧告するがごとく、三平に金の事を考えるなど云うがごときものである。必竟無理な注文に過ぎん。しかしながら猫といえども社会的動物である。社会的動物である以上はいかに高く自ら標置するとも、或る程度までは社会と調和して行かねばならん。主人や細君や乃至御さん、三平連が吾輩を吾輩相当に評価してくれんのは残念ながら致し方がないとして、不明の結果皮を剥いで三味線屋に売り飛ばし、肉を刻んで多々良君の膳に上すような無分別をやられては由々しき大事である。吾輩は頭をもって活動すべき天命を受けてこの娑婆に出現したほどの古今来の猫であれば、非常に大事な身体である。千金の子は堂陞に坐せずとの諺もある事なれば、好んで超邁を宗として、徒らに吾身の危険を求むるのは単に自己の災なるのみならず、また大いに天意に背く訳である。猛虎も動物園に入れば糞豚の隣りに居を占め、鴻雁も鳥屋に生擒らるれば雛鶏と俎を同じゅうす。庸人と相互する以上は下って庸猫と化せざるべからず。庸猫たらんとすれば鼠を捕らざるべからず。――吾輩はとうとう鼠をとる事に極めた。

せんだってじゅうから日本は露西亜と大戦争をしているそうだ。吾輩は日本の猫だから無論日本最負である。出来得べくんば混成猫旅団を組織して露西亜兵を引っ搔いてやりたいと思うくらいである。かくまでに元気旺盛な吾輩の事であるから鼠の一疋や二疋はとろうとする意志さえあれば、寝ていても訳なく捕れる。昔しある人当時有名な禅師に向って、どうしたら悟れましようかと聞いたら、猫が鼠を覗うようにさしやれと答えたそうだ。猫が鼠をとるようには、かくさえすれば外ずれっこはござらぬと云う意味である。女賢しゅうしてと云う諺はあるが猫賢しゅうして鼠捕り損うと云う格言はまだ無いはずだ。して見ればいかに賢い吾輩のごときものでも鼠の捕れんはずはあるまい。とれんはずはあるまいどころか捕り損うはずはあるまい。今まで捕らんのは、捕りたくないからの事さ。春の日はきのうのごとく暮れて、折々の風に誘われる花吹雪が台所の腰障子の破れから飛び込んで手桶の中に浮ぶ影が、薄暗き勝手用のランプの光りに白く見える。今夜こそ大手柄をして、うちじゅう驚かしてやろうと決心した吾輩は、あらかじめ戦場を見廻って地形を飲み込んでおく必要がある。

戦闘線は勿論あまり広かろうはずがない。畳敷にしたら四畳敷もあろうか、その一畳を仕切って半分は流し、半分は酒屋八百屋の御用を聞く土間である。へっついには貧乏勝手に似合わぬ立派な者で赤の銅壺がぴかぴかして、後ろは羽目板の間を二尺遺して吾輩の鮑貝の所在地である。茶の間に近き六尺は膳碗皿小鉢を入れる戸棚となつて狭き台所をいとど狭く仕切つて、横に差し出すむき出しの棚とすれすれの高さになっている。その下に摺鉢が仰向けに置かれて、摺鉢の中には小桶の尻が吾輩の方を向いている。大根卸し、摺小木が並んで懸けてある傍らに火消壺だけが悄然と控えている。真黒になつた樽木の交叉した真中から一本の自在を下ろして、先へは平たい大きな籠をかける。その籠が時々風に揺れて鷹揚に動いている。この籠は何のために釣るすのか、この家へ来たてには一向要領を得なかつたが、猫の手の届かぬためわざと食物をここへ入れると云う事を知つてから、人間の意地の悪い事をしみじみ感じた。

これから作戦計画だ。どこで鼠と戦争するかと云えば無論鼠の出る所でなければならぬ。いかにこつちに便宜な地形だからと云つて一人で待ち構えてはてんで戦争にならん。ここにおいてか鼠の出口を研究する必要が生ずる。どの方面から来るかなと台所の真中に立つて四方を見廻す。何だか東郷大将のような心持がする。下女はさつき湯に行つて戻つて来ん。小供はとくに寝ている。主人は芋坂の団子を喰つて帰つて来て相変らず書齋に引き籠っている。細君は——細君は何をしているか知らない。大方居眠りをして山芋の夢でも見ているのだろう。時々門前を人力が通るが、通り過ぎた後は一段と淋しい。わが決心と云い、わが意気と云い台所の光景と云い、四辺の寂寞と云い、全体の感じが悉く悲壯である。どうしても猫中の東郷大将としか思われぬ。こう云う境界に入ると物凄いなに一種の愉快を覚えるのは誰しも同じ事であるが、吾輩はこの愉快の底に一大心配が横わっているのを発見した。鼠と戦争をするのは覚悟の前だから何疋来ても恐くはないが、出てくる方面が明瞭でないのは不都合である。周密なる観察から得た材料を綜合して見ると鼠賊の逸出するには三つの行路がある。彼れらがもしどぶ鼠であるならば土管を沿うて流しから、へっつい裏手へ廻るに相違ない。その時は火消壺の影に隠れて、帰り道を絶つてやる。あるいは溝へ湯を抜く漆喰の穴より風呂場を迂回して勝手へ不意に飛び出すかも知れない。そうしたら釜の蓋の上に陣取つて眼の下に来た時上から飛び下りて一攫みにする。そ

れからとまたあたりを見廻すと戸棚の戸の右の下隅が半月形に喰い破られて、彼等の出入に便なるかの疑がある。鼻を付けて臭いで見ると少々鼠臭い。もしここから吶喊して出たら、柱を楯にやり過ぎしておいて、横合からあつと爪をかける。

もし天井から来たらと上を仰ぐと真黒な煤がランプの光で輝やいて、地獄を裏返しに釣るしたごとくちょっと吾輩の手際では上る事も、下る事も出来ん。まさかあんな高い処から落ちてくる事もなからうからとこの方面だけは警戒を解く事にする。それにしても三方から攻撃される懸念がある。一口なら片眼でも退治して見せる。二口ならどうにか、こうにかやっつてのける自信がある。しかし三口となるといかに本能的に鼠を捕るべく予期せらるる吾輩も手の付けようがない。さればと云って車屋の黒ごときものを助勢に頼んでくるのも吾輩の威厳に関する。どうしたら好かろう。どうしたら好かろうと考えて好い智慧が出ない時は、そんな事は起る氣遣はないと決めるのが一番安心を得る近道である。また法のつかない者は起らないと考へたくなるものである。まず世間を見渡して見給え。きのう貰った花嫁も今日死なんとも限らんでもないか、しかし聳殿は玉椿千代も八千代もなど、おめでたい事を並べて心配らしい顔もせんではないか。心配せんのは、心配する価値がないからではない。いくら心配したって法が付かんからである。吾輩の場合でも三面攻撃は必ず起らぬと断言すべき相当の論拠はないのであるが、起らぬとする方が安心を得るに便利である。安心は万物に必要である。吾輩も安心を欲する。よって三面攻撃は起らぬと極める。

それでもまだ心配が取れぬから、どう云うものかとだんだん考へて見るとようやく分った。三個の計略のうちいずれを選んだのがもっとも得策であるかの問題に対して、自ら明瞭なる答弁を得るに苦しむからの煩悶である。戸棚から出るときには吾輩これに応ずる策がある、風呂場から現われる時はこれに対する計がある、また流しから這い上るときはこれを迎うる成算もあるが、そのうちどれか一つに極めねばならぬとなると大に当惑する。東郷大将はバルチック艦隊が対馬海峡を通るか、津軽海峡へ出るか、あるいは遠く宗谷海峡を廻るかについて大に心配されたそうだが、今吾輩が吾輩自身の境遇から想像して見て、ご困却の段実に御察し申す。吾輩は全体の状況において東郷閣下に似ているのみならず、この格段なる地位においてもまた東郷閣下とよく苦心を同じゅうする者である。

わがはい むちゆう ちぼう とつぜんやぶ こししょうじ あ おさん かお  
吾輩がかく夢中になって智謀をめぐらしていると、突然破れた腰障子が開いて御三の顔が  
ぬうと出る。顔だけ出ると云うのは、手足がないと云う訳ではない。ほかの部分は夜目でよく  
見えんのに、顔だけが著るしく強い色をして判然眸底に落つるからである。御三はその  
へいじょう あか ほう せんとう かえ ゆうべ こ はや  
平常より赤き頬をますます赤くして洗湯から帰ったついでに、昨夜に懲りてか、早くから  
かって とじまり しょさい しゅじん おれ まくらもと だ こえ きこ なん  
勝手手の戸締をする。書斎で主人が俺のステッキを枕元へ出しておけと云う声が聞える。何  
のために ちんとう かざ わか えきすい そうし きど  
のために枕頭にステッキを飾るのか吾輩には分らなかった。まさか易水の壮士を気取って、  
りゅうめい すいきょう やま いも きょう あす  
竜鳴を聞こうと云う酔狂でもあるまい。きのうは山の芋、今日はステッキ、明日は何になる  
だろう。

よ あさ ねずみ たいせん まえ ひ きゅうよう よう  
夜はまだ浅い鼠はなかなか出そうにない。吾輩は大戦の前に一と休養を要する。

ひきまど ざしき らんま ところ はばいっしゃく き ぬ なつふゆ  
主人の勝手には引窓がない。座敷なら欄間と云うような所が幅一尺ほど切り抜かれて夏冬  
ふ どお だいら つと お げ もなく ち ひがんざくら さそ さつ ふ こ かぜ  
吹き通しに引窓の代理を勤めている。惜し気もなく散る彼岸桜を誘うて、颯と吹き込む風に  
おど め さ おぼろづき ま さ へっつい かげ なな あげいた うえ  
驚ろいて眼を覚ますと、朧月さえいつの間に差してか、竈の影は斜めに揚板の上にかか  
る。寝過ぎしはせぬかと二三度耳を振って家内の容子を窺うと、しんとして昨夜のごとく  
はしらどけい おと じぶん  
柱時計の音のみ聞える。もう鼠の出る時分だ。どこから出るだろう。

とだな なか こざら ふち あし おさ  
戸棚の中でことごとと音がしだす。小皿の縁を足で抑えて、中をあらしているらしい。ここから  
ら出るわいと穴の横へすくんで待っている。なかなか出て来る景色はない。皿の音はやがてや  
んだが今度はどんぶりか何かに掛ったらしい、重い音が時々ごとごととする。しかも戸を隔  
ててすぐ向う側でやっている、吾輩の鼻づらと距離にしたら三寸も離れておらん。時々はち  
よろちよろと穴の口まで足音が近寄るが、また遠のいて一匹も顔を出すものはない。戸一枚  
向うに現在敵が暴行を逞しくしているのに、吾輩はじっと穴の出口で待っておらねばならん  
ずいぶん き なが はなし りょじゅんわん さかん ぶとうかい もよ はい  
随分気の長い話だ。鼠は旅順椀の中で盛に舞踏会を催うしている。せめて吾輩の這入れ  
るだけ御三がこの戸を開けておけば善いのに、気の利かぬ山出しだ。

こんど かげ わがはい あわびがい な てき ほうめん き  
今度はへっついの影で吾輩の鮑貝がことりと鳴る。敵はこの方面へも来たなど、そーっと  
しの あし ちかよ ておけ あいだ しっぽ み なが した かく  
忍び足で近寄ると手桶の間から尻尾がちらと見えたり流しの下へ隠れてしまった。しばらく  
くすると風呂場でうがい茶碗が金盃にかちりと当る。今度は後方だと振りむく途端に、五寸  
ちか おおき やつ はみがき ふくろ おと えん か こ に つづ と  
近くある大な奴がひらりと齒磨の袋を落して椽の下へ馳け込む。逃がすものかと続いて飛

お かげ すがた ねずみ と おも もの  
び下りたらもう影も姿も見えぬ。鼠を捕るのは思ったよりむずかしい者である。吾輩は  
せんてんてき のうりよく し  
先天的鼠を捕る能力がないのか知らん。

まわ か だ けいかい と あが だいどころ  
吾輩が風呂場へ廻ると、敵は戸棚から馳け出し、戸棚を警戒すると流しから飛び上り、台所  
まんなか がんばり さんほうめんともしょうしょう さわ た こしゃく い ひきょう  
の真中に頑張っていると三方面共少々ずつ騒ぎ立てる。小癩と云おうか、卑怯と云おう  
かれら くんし じゅうごろくかい  
かとうてい彼等は君子の敵でない。吾輩は十五六回はあちら、こちらと気を疲らし心を労  
ほんそうどりよく み いちど せいこう ざんねん しょうじん  
して奔走努力して見たがついに一度も成功しない。残念ではあるがかかると小人を敵にして  
とうごうたいしょう ほど さく はじ ゆうき てきがいしん ひそう  
はいかなる東郷大將も施こすべき策がない。始めは勇気もあり敵愾心もあり悲壯と云う  
すうこう びかん めんどう ば かげ ねむ つか  
崇高な美感さえあったがついには面倒と馬鹿気ているのと眠いのと疲れたので台所の真中へ  
すわ うご こと はっほうにら き こ  
坐ったなり動かない事になった。しかし動かんでも八方睨みを極め込んでいれば敵は小人だ  
たい できん め ぞんがい やろう せんそう めいよう  
から大した事は出来ないのである。目ざす敵と思った奴が、存外けちな野郎だと、戦争が名誉  
かん き に ねん のこ とお こ は あい ぬ  
だと云う感じが消えて悪くいと云う念だけ残る。悪くいと云う念を通り過すと張り合が抜け  
かって き き  
てぼ一とする。ぼ一としたあとは勝手にしろ、どうせ気の利いた事は出来ないのだからと軽蔑  
きよく いじょう けいろ  
の極眠たくなる。吾輩は以上の径路をたどって、ついに眠くなった。吾輩は眠る。休養は  
てきちゅう あ ひつよう  
敵中に在っても必要である。

よこむき ひさし む ひら ひきまど はなふぶき ひとかたま こ はげ かぜ われ めぐ  
横向に庇を向いて開いた引窓から、また花吹雪を一塊りなげ込んで、烈しき風の吾を遶  
おも とだな くち だんがん と だ もの さ くる ま も あらばこそ、風を切っ  
わがはい ひだり みみ く つづ くる かげ うし まわ  
て吾輩の左の耳へ喰いつく。これに続く黒い影は後ろに廻るかと思う間もなく吾輩の尻尾  
へぶら下がる。またまた できごと なん もくてき きかいてき はねあが まんしん ちから  
瞬間の出来事である。吾輩は何の目的もなく器械的に跳上る。満身の力  
けあな こ かいぶつ ふ お く さ ちゅうしん うしな  
を毛穴に込めてこの怪物を振り落とそうとする。耳に喰い下がったのは中心を失ってだら  
わ よこがお かか ゴムかん やわら さき おも がけ はい  
りと吾が横顔に懸る。護謨管のごとき柔かき尻尾の先が思い掛なく吾輩の口に這入る。  
くつきょう てがか くだ お くわ さゆう まえば あいだ のこ  
屈竟の手懸りに、砕けよとばかり尾を啣えながら左右にふると、尾のみは前歯の間に残っ  
どうたい ふるしんぶん は かべ あた あげいた うえ は かえ お あ すきま  
て胴体は古新聞で張った壁に当って、揚板の上に跳ね返る。起き上がるころを隙間なく  
のかか かり け はな かす つ だん ふち あし ちぢ た かれ  
乗し掛れば、毬を蹴たると、吾輩の鼻づらを掠めて釣り段の縁に足を縮めて立つ。彼は  
たな み いた ま み あ きより ごしゃく なか つき ひか  
棚の上から吾輩を見おろす、吾輩は板の間から彼を見上ぐる。距離は五尺。その中に月の光  
おおはば おび く よこ さ こ まえあし ちから  
りが、大幅の帯を空に張ると横に差し込む。吾輩は前足に力を込めて、やっつばかり  
と あ しゅび あとあし ちゅう  
棚の上に飛び上がった。前足だけは首尾よく棚の縁にかかったが後足は宙にもがいて  
さいぜん し はな いきおい  
いる。尻尾には最前の黒いものが、死ぬとも離るまじき勢で喰い下っている。吾輩は危う

い。前足を懸け易えて足懸りを深くしようとする。懸け易える度に尻尾の重みで浅くなる。  
にさんぶすべおあしがかふかたびおもあさ  
二三分滑れば落ちねばならぬ。吾輩はいよいよ危うい。棚板を爪で搔きむしる音ががりがり  
きこぬかひょうしみごとかそん  
と聞える。これではならぬと左の前足を抜き易える拍子に、爪を見事に懸け損じたので吾輩は  
みぎいっほんじぶん  
右の爪一本で棚からぶら下った。自分と尻尾に喰いつくものの重みで吾輩のからだがりぎり  
ときみうごねら  
と廻る。この時まで身動きもせずに覗いていた棚上の怪物は、ここぞと吾輩の額  
めがいしなとおいちらうしなみつ  
を目懸けて棚の上から石を投ぐるがごとく飛び下りる。吾輩の爪は一縷のかかりを失う。三  
かたひとたてきしたつぎだんのすりばち  
つの塊まりが一つとなって月の光を豎に切って下へ落ちる。次の段に乗せてあった摺鉢と、  
こおけあきかんおなひとかたまりひけしつぼさそはんぶん  
摺鉢の中の小桶とジャムの空缶が同じく一塊となって、下にある火消壺を誘って、半分は  
みずがめころだしんやものおとたしにものぐる  
水甕の中、半分は板の間の上へ転がり出す。すべてが深夜にただならぬ物音を立てて死物狂  
たましいさむ  
いの吾輩の魂をさえ寒からしめた。

どろぼうしゅじんどうまごえはあしんしつとだくかたて  
「泥棒！」と主人は胴間声を張り上げて寝室から飛び出して来る。見ると片手にはランプを  
さねまなこみぶんそうおうけいけいひかりはな  
提げ、片手にはステッキを持って、寝ぼけ眼よりは身分相応の炯々たる光を放っている。  
あわびがいそばうずくまにひきすがた  
吾輩は鮑貝の傍におとなしくして蹲踞る。二疋の怪物は戸棚の中へ姿をかくす。主人は  
てもちぶさたなんだれおおどきおあいて  
手持無沙汰に「何だ誰だ、大きな音をさせたのは」と怒気を帯びて相手もいないのに聞いている。  
にしかたむしろいったいはんきれほそ  
る。月が西に傾いたので、白い光りの一帯は半切ほどに細くなった。